

Programma didattico – Lingua tedesca Corso III – a.a. 2019-2020

Nome completo del Corso d'insegnamento	Mediazione linguistica orale tedesco modulo B
Docente titolare del Corso d'insegnamento	Andreas Hölzle
Lingua d'insegnamento	Tedesco - italiano
Conoscenze e abilità da conseguire	<p>Le conoscenze ed abilità dello studente alla fine delle attività didattiche si collocheranno tra i livelli B2 (obiettivi minimi) e C1 (obiettivi massimi) secondo i criteri del QCER.</p> <p>Nel specifico lo studente dovrà sapersi esprimere con un linguaggio articolato ed specifico. Dovrà essere in grado di interagire in situazioni plurilinguistici. Inoltre dovrà essere capace di comprendere testi scritti, audio e video di vari tipi su argomenti specifici, anche di carattere scientifico (vedi contenuti).</p> <p>Per quanto riguarda l'abilità di traduzione ed interpretazione lo studente sarà in grado di riassumere sia dal tedesco in italiano che dal italiano in tedesco vari tipi testi inerenti ai diversi argomenti.</p> <p>Lo studente sarà in grado di organizzare ed gestire incontri plurilinguistici usando ed applicando le diverse tecniche di traduzione ed interpretazione.</p>
Programma/contenuti	<p>In base ai moduli concordati dai docenti di lingua tedesca saranno trattati i seguenti moduli:</p> <ul style="list-style-type: none">• Turismo (novembre, dicembre)• Economia politica (dicembre, gennaio)• Tecnologia e Scienze (febbraio)• Ingegneria ed Informatica (marzo)• Medicina e Farmacologia (aprile) <p>Il corso si svolgerà con 2 ore settimanale.</p>

<p align="center">Testi/bibliografia</p>	<p>Per le esercitazioni si useranno testi e discorsi attuali reperibile in rete che saranno messa a disposizione degli studenti in forma digitale.</p>
<p align="center">Metodi didattici</p>	<p>L'attività didattiche si attueranno con l'obiettivo della esercitazione ed applicazione delle diverse tecniche di traduzione ed interpretazione. Per questo motivo si cercherà di offrire agli studenti un ambiente nel quale possono sperimentare ed esercitarsi:</p> <ul style="list-style-type: none"> - simulazioni di diverso tipo - relazioni - lavoro e ricerche in gruppo - partecipazione ad convegni e congressi
<p align="center">Modalità di verifica dell'apprendimento</p>	<p>La verifica dell'apprendimento, visto il numero ridotto degli studenti, si attuerà in modo condiviso e continuo durante il corso.</p> <p>L'esame finale consiste in una prova orale, durante la quale lo studente dovrà tradurre oralmente dall'italiano in tedesco e vice verso.</p> <p>I criteri di valutazione sono quelli contenuti nella griglia di valutazione concordata ed approvata dai docenti di lingua tedesca</p>
<p align="center">Strumenti a supporto della didattica</p>	<ul style="list-style-type: none"> - PC - laboratori - lavagna - fotocopie - l'uso di internet
<p align="center">Link ad eventuali informazioni</p>	<ul style="list-style-type: none"> - http://www.dw.de/deutsch-lernen/s-2055 - https://www.goethe.de/de/index.html - http://www.osd.at/ -
<p align="center">Orario di ricevimento</p>	<p>a prenotazione</p>

Anna G. 22